

REVUE ANNUELLE DE
L'ASSOCIATION RENCONTRES
CINÉMAS D'AMÉRIQUE LATINE
DE TOULOUSE (ARCALT)

30

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION
Francis Saint-Dizier

COMITÉ DE RÉDACTION

Jacques Danton, Sylvie Debs,
Marion Gautreau, Marie-Françoise
Govin, Lorena Magee, Amanda Rueda,
Ana Saint-Dizier, Esther Saint-Dizier,
Francis Saint-Dizier, Alexis Yannopoulos

SECRETARIAT DE RÉDACTION

Jacques Danton, Lorena Magee
cinemas.amerique.latine@gmail.com
revue@cinelatino.fr

AUTEUR-TRICES

Hayrabet Alacahan, Claire Allouche
María José Bello, Julián David Correa
María Lourdes Cortés, Sylvie Debs
Andréa França, Marion Gautreau
Magali Kabous, María Laura Lattanzi,
Cédric Lépine, Patricia Machado,
João Paulo Miranda, Andrea Portela,
Ismail Xavier

TRADUCTIONS

Odile Bouchet, Lucile Daumas,
Sylvie Debs, Paloma De la Garza,
Emmanuelle Hamon, Marion Gautreau,
Cédric Lépine, Lorena Magee,
Camila Rodríguez Vilar, Ana Saint-
Dizier et les étudiants du Master 2
du CETIM de l'Université de Toulouse
UT2J Jean Jaures

CORRECTIONS

Pere Andrés Salom, Odile Bouchet
Jacques Danton, Lucile Daumas
Sylvie Debs, Paloma De la Garza
Marion Gautreau, Marie-Françoise
Govin, Cédric Lépine, Lorena Magee,
Ana Saint-Dizier, Esther Saint-Dizier
Valeria Sobel

ICONOGRAPHIE

Lorena Magee

CRÉDITS PHOTOS

Hayrabet Alacahan, Miguel Coyula,
Luis R. Bruzón, Henry Caicedo,
Andy Goldstein, Magali Kabous,
Cédric Lépine, Ignacio López,
Carolina Magnin, Juan Santacruz
Idartes, et les producteurs, réalisateurs
et distributeurs des films cités

GRAPHISME Lorena Magee

www.lorena-magee-graphiste.com

IMPRESSION

Imprimerie des Capitouls, Balma

VISUEL AFFICHE Ronald Curchod

REVUE EN LIGNE

cinelatino.revues.org/
www.jstor.org/action/showPublicat
ion?journalCode=cinedamerlatine

RÉDACTION

ARCALT - 77 rue du Taur
31000 Toulouse - France
tél : 00 33 (0)5 61 32 98 83
www.cinelatino.com.fr
contact@cinelatino.fr

ÉDITION

Presses universitaires du Midi (PUM)
5, allées Antonio Machado
31058 Toulouse cedex 9 - France
tél : 00 33 (0)5 61 50 38 10
pum@univ-tlse2.fr
ISBN : 978-2-8107-0794-2
CINE 30
PRIX : 15 €

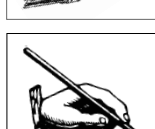
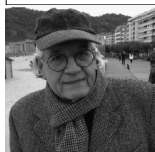


SOMMAIRE / CONTENIDO / SUMÁRIO

ÉDITORIAL 2 - 3



1992
2022



1992-2022. Les 30 ans de Cinémas d'Amérique latine, revue unique en son genre
1992-2022. Los 30 años de Cinémas d'Amérique latine, revista única en su género
JACQUES DANTON, MARIE-FRANÇOISE GOVIN, ESTHER SAINT-DIZIER
ET ALEXIS YANNOPOULOS 5

1992-2022. Les 30 ans de Cinémas d'Amérique latine : nos collaborateurs ont dit...
1992-2022. Los 30 años de Cinémas d'Amérique latine : nuestros colaboradores nos dicen...
CLAIRE ALLOUCHE, JULIÁN DAVID CORREA, MARÍA LOURDES CORTÉS, MAGALI KABOUS,
ALEJANDRA PORTELA, ISMAEL XAVIER 22

Patricio Guzmán: "Chile recupera el paso hacia una sociedad más libre,
más desarrollada y con mayores oportunidades para todos"
*Patricio Guzmán : "Le Chili retrouve la voie vers une société plus libre, plus développée
et qui offre plus de chances à tous"*
ENTREVISTA / ENTRETIEN DE MARÍA JOSÉ BELLO 31

Conserver, restaurer, transmettre. Le sort des archives aujourd'hui
Conservar, restaurar, transmitir. El destino de los archivos hoy 46

Las improvisaciones de una pasión. El pasado en busca del presente
Les improvisations d'une passion. Le passé à la recherche du présent
HAYRABET ALACAHAN 49

Filmoteca de la UNAM. Archivo y conocimiento. Entrevista con su director Hugo Villa
Smythe / *Cinémathèque de l'UNAM. Archiver et connaissance. Entretien avec son directeur
général Hugo Villa Smythe*
ENTREVISTA / ENTRETIEN DE MARION GAUTREAU 65

La Cinemateca de Bogotá. un ejemplo de lucha contra el olvido
La Cinémathèque de Bogota. Un exemple de lutte contre l'oubli
JULIÁN DAVID CORREA 79

Antonio Mazón Robau, responsable de la programación de la Cinemateca de Cuba
desde hace 30 años, habla de su profesión
*Antonio Mazón Robau, chargé du programme de la cinémathèque de Cuba
depuis 30 ans, revient sur son métier*
ENTREVISTA / ENTRETIEN CÉDRIC LÉPINE 91

Operaciones del archivo en documentales chilenos contemporáneos.
Exploraciones de subjetividades reflexivas y afectivas
*Usages des archives dans les documentaires chiliens contemporains.
Les explorations de subjectivités réflexives et affectives*
M. LAURA LATTANZI 99

Terra encantada. Produção, recuperação e retomada de um filme da década de 1920 no Brasil
Terre enchantée. Production, récupération et reprise d'un film des années 1920 au Brésil
ANDRÉA FRANÇA & PATRICIA MACHADO 115

A importância do Festival Cinélatino para mim
L'importance du festival Cinélatino
JOÃO PAULO MIRANDA 131

Contra olas y pandemias : apuntes de rodaje con Fernando Pérez
Contre les éléments : notes de tournage avec Fernando Pérez
MAGALI KABOUS 139

Miguel Coyula. Encuentro con un cineasta paciente y tenaz
Miguel Coyula. Rencontre avec un cinéaste patient et obstiné
ENTREVISTA / ENTRETIEN MAGALI KABOUS 151

Reseñas 164
Notes de lectures

Les auteurs désireux et autrices désireuses de proposer des écrits peuvent se renseigner auprès
du comité de rédaction de la revue / Los autores y autoras que deseen proponer textos pueden
informarse escribiendo al comité de redacción de la revista
cinemas.amerique.latine@gmail.com // voir page 177